

# Saint Gabriel Saint Joseph Parish

## Parroquia de San Gabriel San José



### ST. GABRIEL CHURCH

120 Division St.  
New Rochelle, NY 10801  
914-632-0211 Fax 914-637-8991  
[stgabstjoes@sgsjp.org](mailto:stgabstjoes@sgsjp.org)

#### Mass Schedule

##### Saturday Evening

4:00pm (English) 7:30pm (Español)

##### Sunday

9:00am (Español)  
10:30am (Bilingual)  
12:00pm (Español)  
4:00pm (Haitian)  
6:00pm (Español)

##### Weekdays

Monday-Friday 12:00pm and  
Monday Evening: 7:30pm (Español)  
Thursday Evening 6:00pm Exposition  
of the Blessed Sacrament. Divine  
Mercy Rosary, the Holy Rosary;  
7:30pm Spanish Mass.

##### Holy Days

12:00pm; 7:30pm

##### Confessions

Friday: 2:00pm – 5:30pm  
Saturday 9:00am – 12:00pm

### PARISH RELIGIOUS EDUCATION

**DIRECTOR:** Ms. Antoinette Rossetti  
For Information relating to the Parish  
Religious Education Program (PREP)  
Please call **914-365-2765** or visit at

112 Division Street  
New Rochelle, NY 10801 You may  
also write to Email:  
[stgstjprep@gmail.com](mailto:stgstjprep@gmail.com)

#### Served by

Rev. Dessier Predelus  
Administrator

Rev. Benjamín Palacios  
Parochial Vicar

Rev. René Merino  
Parochial Vicar

### SACRAMENTO DE BAUTISMO

Es necesario que los padres y los  
padrinos asistan las Instrucciones de  
Bautismo. Llame a la rectoría para  
hacer los arreglos.

### THE SACRAMENT OF BAPTISM

It is required that the parents and  
godparents attend the Baptismal  
Instructions prior to the Baptism. Please  
call the rectory in advance for  
arrangements.

### SACRAMENTO DE MATRIMONIO

Las parejas deben de hacer los  
arreglos con un sacerdote con un año  
de anticipación.

### SACRAMENT OF MARRIAGE

Couples should make all arrangements  
with a priest one year in advance.

### SPONSOR CERTIFICATES

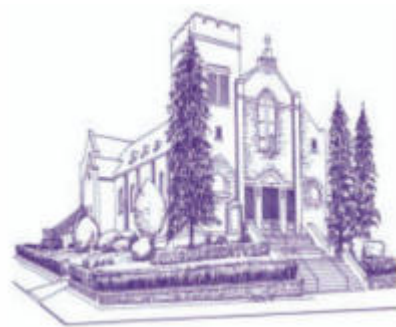
Certificates are issued to practicing  
Catholics who are registered members of  
the parish, who attend Mass regularly,  
have received the Sacrament of  
Confirmation and who actively support the  
parish and its programs.

### CERTIFICADO DE PADRINOS

Certificado serán entregados a Católicos  
practicantes; que son miembros registrados  
de la parroquia; que asisten a misa  
regularmente; que han recibido los  
sacramentos de confirmación y que apoyan  
activamente a la parroquia y sus  
programas.

**All parishioners are invited to register  
at the Parish Office to participate in our  
parish life of Faith, Worship and  
Service. Parish Office hours are  
Monday-Friday 9:00 am to 3:00 pm**

**HANDICAP ACCESSIBLE**



### ST. JOSEPH CHURCH

280 Washington Ave.  
New Rochelle, NY 10801  
914-632-0675 Fax 914-633-4264  
[stgabstjoes@sgsjp.org](mailto:stgabstjoes@sgsjp.org)

#### Mass Schedule

##### Saturday Evening

5:00pm (English) 7:00pm (Español)

##### Sunday

7:30am (English)  
9:30am (Italian)  
11:15am (English)

##### Weekdays

Monday- Friday: 8:00am  
Saturday: 8:00am in the Convent

##### Holy Days

Eve 7:00pm (Español)  
Day 8:00 am (English); 7:00 pm  
(bilingual)

##### Confessions

Saturday: 2:00pm – 4:00pm

### PARISH RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM(PREP)

**53 SIXTH Street**  
**(914) 365-2765**

**EMAIL:** [stgstjprep@gmail.com](mailto:stgstjprep@gmail.com)

#### Religious Education Program

**Grade 1-6**

**Every Sunday at 9:45 a.m.**

**Grades 7-12**

**Wednesday Evening at 7:00 p.m.**

### DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION

Antoinette Rossetti

## **ST. JOSEPH MASS SCHEDULE**

### **SATURDAY, October 10<sup>th</sup>**

8:00 a.m. † Francesco & Giatano Caltabellotta

VIGILS:

5:00 p.m. † In memory of Judith N. Michelin

7:00 p.m. Francisco & Lisa Orozco  
(Happy 26th Anversario)

### **SUNDAY, October 11<sup>th</sup>**

#### **(Twenty- Eighth Sunday of Ordinary Time)**

7:30 a.m. † Parente & Trangucci Family

9:30 a.m. † Jack & Antonio Bulfamante, Paulo-  
Salvatore & Calogera Schillaci

11:15 a.m. † Guadalupe Luengas

### **MONDAY, October 12<sup>th</sup>**

8:00 a.m. †

### **TUESDAY, October 13<sup>th</sup>**

8:00 a.m. †

### **WEDNESDAY, October 14<sup>th</sup>**

8:00 a.m. † John Muhlenforth

5:00pm Los Almas del Purgatorio

### **THURSDAY, October 15<sup>th</sup>**

8:00 a.m. † Sebastian (Benny) Bulfamante

### **FRIDAY, October 16<sup>th</sup>**

8:00 a.m. † Maria, Giuseppe & Rosina Scaccia

### **SATURDAY, October 17<sup>th</sup> (Convent Chapel)**

8:00 a.m. † Aurora Cerqueira

VIGILS:

5:00 p.m. † Louis (Buddy) Mangano

7:00 p.m. † Guadalupe Luengas

### **SUNDAY, October 18<sup>th</sup>**

#### **(Twenty Ninth Sunday of Ordinary Time)**

7:30 a.m. † Angelina, John T., Pasqualina, Luigi,  
Pasquale & Maria Pippo

9:30 a.m. † Sebastiano, Anna, Salvatore, Antonina,  
Joseph, Antonio & Giacomo

Bulfamante

11:15 a.m. † Domenica & Nicola Caruso

## **SAN GABRIEL HORARIO DE MISAS**

### **SÁBADO, 10 de Octubre**

4:00 p.m. † Los Rosa Seminario Dava

7:30 p.m. † Rosa Seminario

### **DOMINGO, 11 de Octubre**

#### **(Vigésimo Octavo Domingo del Tiempo Ordinario)**

9: 00 a.m. † Enrique Gonzalez y Elisa Gonzalez y

Yolanda Gonzalez y Jesús Gonzalez

12:00 p.m. † Aurora Cardona (6° Aniversario)

† Julio Campo (4° Aniversario)

Por los Columbia

† Cristina Velasquez (Aniversario y Cumpleaños)

† Margarita Aguilar (3° Aniversario)

6:00p.m. † Primo Marin Estrada y Ancelmo Marin

Pineda y Maria Sabrina

### **LUNES, 12 de Octubre**

12:00 p.m. Luis Fernando Cortes y Mery Munde

Salud

7:30 p.m. † Jorge Cabrena

† Edna Luz Vargas (Primen Aniversario)

### **MARTES, 13 de Octubre**

12:00 p.m. † Teresa de Jesús Ladino enfermo

Guillermo Gomez por su salud

### **MIÉRCOLES, 14 de Octubre**

12:00 p.m. † Aniversario Julio Caumpu

### **JUEVES, 15 de Octubre**

12:00 p.m.

7:30 p.m. Juan C. Olivero (10° Aniversario)

Milena Marin y Claudia Bedoya Cumpleaños los dos

### **VIERNES, 16 de Octubre**

12:00p.m. Almas del purgatorio y niños no nacidos

### **SÁBADO, 17 de Octubre**

4:00 p.m.

7:30 p.m. †

### **DOMINGO, 18 de Octubre**

#### **(Vigésimo Noveno Domingo del Tiempo Ordinario)**

9:00 a.m. † Margarita Ayala y Ruben Salomon

En Acción de Gracias por Antonio Flores

† Ramira Godoy

12:00 p.m. Francisco Diaz (Cumpleaños)

Vanessa Marin (Cumpleaños)

† Pedro Alvarez

4:00p.m. Jean Claude Lovinky

† Jean Nourissé Louissaint, Mr & Mrs. CeZarles

Louissaint, Mr & Mrs. Alcé Alcin, Mr & Mrs. Lousisaint

Petit Charles

### Father Dessier's Corner

Dear brothers and sisters,

Today's First Reading and the Gospel speak of a great feast or banquet. The imagery of a banquet is often used in the Holy Scripture to refer to God's Kingdom, that is, heaven. Here the Prophet Isaiah speaks of a celebratory banquet on this mountain, which refers to Zion, the holy mountain in Jerusalem. He speaks of a future time when God will destroy death forever and the veil over the nations will be lifted. This indicates that this prophecy was fulfilled through Jesus. Through the death and resurrection of Jesus, God destroyed death and also opened the doorway for Gentiles i.e. the non-Jewish nations to join the people of God and, thus, be welcomed at the banquet of God. Jesus is the one for whom we looked to save us. He came to offer salvation to the world, including the Gentiles. In other words, Jesus came to invite all peoples to his heavenly banquet, so he can wipe away our tears and grant us true rest in Him for all eternity.

Here towards the end of Paul's Letter to the Philippians, he recounts some of his experiences and evidences his total trust in the Lord. Paul has experienced difficult, humble circumstances and abundance. We know from the New Testament that Paul has, in fact, experienced a wide variety of circumstances from great success to utter poverty. As he is writing these words, Paul is actually in prison, experiencing one of the low points of his many experiences. Yet, in every circumstance Paul has learned to trust God. He recognizes that all things are possible in Christ and that he can have strength in all circumstances because of the strength Christ offers him. Paul thanks the Philippian believers for their concern for him, while also ensuring them that he has everything he needs in Christ. He then reassures them that they also will have whatever they need because God will fully supply it for them in Christ. Finally, Paul gives praise and glory to God as he closes out his beautiful Letter to the Philippians.

In order to understand this parable properly, we must understand who each of the characters represent. God is the King who is calling the wedding feast. Jesus is the Son, the bridegroom, for whom the wedding feast is being called. The feast itself represents eternal life and salvation, as it does also in the First Reading. The first servants who send out invitations represent the Prophets of the Old Testament and the wedding guests who rejected the invitation and even killed the servants represent the Israelites, for they often rejected God's messengers. As a result, when Jesus came, he called new servants, who represent the Apostles, to invite new guests. They invited anyone and everyone, included Gentiles, to the feast. Thus, Israel's rejection of God's invitation opened the door for all the nations to be

invited into the feast. That is why the Church Christ founded is called Catholic, which means universal, because all are invited to be a part of it. Yet, still some will reject the invitation and others will come but will not be prepared as in the one not wearing a wedding garment, for they will not live in a manner worthy of the invitation they have received.

El Rincón del Padre Dessier

Queridos hermanos y hermanas,

La Primera Lectura de hoy y el Evangelio hablan de una gran fiesta o banquete. Las imágenes de un banquete se utilizan a menudo en la Sagrada Escritura para referirse al Reino de Dios, es decir, al cielo. Aquí el profeta Isaías habla de la celebración de un banquete en esta montaña, que se refiere a Sión, la montaña sagrada en Jerusalén. Habla de un tiempo futuro en el que Dios destruirá la muerte para siempre y el velo sobre las naciones será levantado. Esto indica que esta profecía se cumplió por medio de Jesucristo. A través de la muerte y resurrección de Jesús, Dios destruyó la muerte y también abrió la puerta para que los Gentiles, es decir, las naciones no judías se unieran al pueblo de Dios y, por lo tanto, fueran recibidos en el banquete de Dios. Jesucristo es aquel por quien buscamos salvarnos. Vino a ofrecer salvación al mundo, incluidos los Gentiles. En otras palabras, Jesús vino a invitar a todos los pueblos a su banquete celestial, para que pueda limpiar nuestras lágrimas y concedernos el verdadero descanso en El por toda la eternidad.

Aquí, hacia el final de la Carta de San Pablo a los Filipenses, relata algunas de sus experiencias y evidencia su total confianza en el Señor. Pablo ha experimentado circunstancias difíciles, humildes y abundancia. Sabemos por el Nuevo Testamento que Pablo, de hecho, ha experimentado una amplia variedad de circunstancias desde el gran éxito hasta la pobreza absoluta. Mientras escribe estas palabras, Pablo está en realidad en prisión, experimentando uno de los puntos más bajos de sus muchas experiencias. Sin embargo, en todas las circunstancias Pablo ha aprendido a confiar en Dios. Reconoce que todas las cosas son posibles en Cristo y que puede tener fortaleza en todas las circunstancias debido a la fuerza que Cristo le ofrece. Pablo agradece a los creyentes Filipinos por su preocupación por él, a la vez que les asegura que tiene todo lo que necesita en Cristo. Entonces les asegura que también tendrán todo lo que necesiten porque Dios lo suministrará plenamente para ellos en Cristo. Finalmente, Pablo da alabanza y gloria a Dios al cerrar su hermosa Carta a los Filipenses. Para entender esta parábola correctamente, debemos entender a quién representa cada uno de los personajes. Dios es el Rey que está llamando a la fiesta de bodas.

Jesucristo es el Hijo, el Novio, para quien se está llamando la fiesta de bodas. La fiesta en sí representa la vida eterna y la salvación, como también lo hace en la Primera Lectura. Los primeros llamados, siervos o servidores que envían invitaciones representan a los Profetas del Antiguo Testamento y los invitados a la boda que rechazaron la invitación, e incluso mataron a los servidores representan a los israelitas, porque a menudo rechazaban a los mensajeros de Dios. Como resultado, cuando Jesús vino, llamó a nuevos siervos, que representan a los Apóstoles, para invitar a nuevos invitados. Invitaron a todos y a todos, incluidos los Gentiles, a la fiesta. Así, el rechazo de Israel a la invitación de Dios abrió la puerta para que todas las naciones fueran invitadas a la fiesta. Es por eso que la Iglesia que Cristo fundó se llama Católica, que significa Universal, porque todos están invitados a ser parte de ella. Sin embargo, todavía algunos rechazarán la invitación y otros vendrán, pero no estarán preparados como en el que no lleva una prenda de boda, porque no vivirán de una manera digna de la invitación que han recibido.

### **PARISH COLLECTION**

Our last week Collection was \$6,162.00 for Saint Gabriel & 2,051.00 for Saint Joseph, which gives a total of \$8,213.00 for the entire parish. Thank you very much for your generosity.

### **COLECTA PARROQUIAL**

Nuestra Colecta del domingo pasado fue de \$6, 162.00 dólares para San Gabriel y 2,051.00 para San José. Lo que da un total de \$8,213.00 para toda la parroquia. Gracias por su generosidad. Que el Señor les bendiga!

### **COLECTA ESPECIAL**

Cada año, en octubre, la Iglesia suele hacer una Colecta especial para las Misiones. Este año esta colecta se llevará a cabo el domingo 18 de octubre próximo que es Domingo de las Misiones. Estamos pidiendo a todos ustedes de ser bien generosos. Es una manera para nosotros de apoyar, no sólo desde lejos a los misioneros esparcidos alrededor del mundo, sino también participar directamente en las misiones que están realizando en medio de la gente, los más humildes.

### **SPECIAL COLLECTION**

Every year, On October, the Church usually takes a special Collection for the Missions. This year this Collection will be held on Sunday, October 18th, which is Mission Sunday. We're asking all of you to be very generous. It is a way for us to support not only from afar missionaries scattered around the World, but also to

participate directly in the missions they are carrying out in the midst of the most humble people.

### **RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM**

The St. Gabriel & St. Joseph Parish Religious Education Office is taking registrations Monday – Friday from 10:00am – 5:30pm. We are, located in the Blue House on the St. Gabriel property. We are looking for catechist for both the English & Spanish Classes please call Antoinette Rossetti at the PREP office to discuss the grade and curriculum. The number is 914 365 2765. Also, when the program does start we will need to practice safe distancing so there will be fewer students in the classroom. Please be sure to register your child/children.

### **PROGRAMA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA**

La Oficina de Educación Religiosa Parroquial de San Gabriel & San José está tomando inscripciones de lunes a viernes de 10:00 a.m. a 5:30 p.m. Estamos, ubicados en la Casa Azul en la propiedad de St. Gabriel. Estamos buscando catequista para las clases de inglés y español por favor llame a Antoinette Rossetti en la oficina de PREP para discutir el grado y el plan de estudios. El número es 914 365 2765. Además, cuando el programa comience, tendremos que practicar el distanciamiento seguro para que haya menos estudiantes en el aula. Por favor, asegúrese de registrar a su hijo/niños.

### **INFORMACIÓN IMPORTANTE**

Estamos probando una nueva página Web para la parroquia. Apenas la estamos probando. Todos los parroquianos que tienen acceso a Internet están invitados a visitarla. Aquí está la dirección: [www.sgsjp.org](http://www.sgsjp.org) Por favor, visítala y díganos cómo la ven y que piensan de ella. Estamos buscando cómo servirle de manera mejor. ¡Muchas Gracias!

### **MASS BOOK 2021**

The Mass Book for 2021 is now available. Please, come, wearing your mask, observing the social distancing, and book your Mass. The booking will be starting by next week

### **EL LIBRO DE MISA DEL 2021**

El Libro de Misa para 2021 ya está disponible. Por favor, vengan, usando su máscara, observando el distanciamiento social, y reserven su Misa. La reservación comenzará la próxima semana.





## N. CANCRO, INC. FUNERAL HOME

Anthony M. Barone  
Parish Funeral Home — Established 1882  
104-4th St., New Rochelle  
☎ 914-632-7365

### FUNERALS - CREMATIONS

Peter M. Frisolone  
Funeral Director  
**633-0500**  
newrochellefuneralhome.com  
104 4th Street, New Rochelle, NY 10801



Clases de Ingles, Ciudadania,  
TASC (HSE prep.),  
Computadoras  
*Los horarios son variados de dia,  
noche y sabados*

Favor llamar :  
914-937-3829/ 914-637-1936

## LLOYD MAXCY & SONS BEAUCHAMP CHAPEL, INC.

Stephen P. Tenore - Robert P. Smillie  
-Established 1873-  
16 Shea Place, New Rochelle, New York  
**(914) 632-2700**

### Sisto & Paino, Inc. Funeral Directors

Serving the community since 1929  
16 Shea Place, New Rochelle, NY  
Stephen P. Tenore  
**(914) 636-4938**

# Got Medicaid and Medicare? Get more benefits.

Call **1-844-278-9967** to learn more.



## THIS SPACE IS AVAILABLE

### SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.

Buy a bulletin ad space today!

DISTINCTIVE FOR ALL OCCASIONS  
*From a Few to a Few Hundred*

## Juliano's CATERERS

700 Main St., New Rochelle, NY 10801  
**(914) 633-3700** www.JulianosCaterers.com

### EMBAJADA LATINA, INC.

Tu gente de Confianza  
I am Enrolled to Represent  
Taxpayers before the IRS  
America's Tax Experts  
www.marcostimanaea.com  
**(914) 235-3124**



## Too Sick for Mass?

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

*Sign-up to get your bulletin delivered  
right to your inbox!*

www.parishesonline.com



### Wendy K. Galvan

Licensed Real Estate Salesperson

Cell: **914-514-0808** | Office: **914-235-4996**

wendykgalvan@gmail.com • century21marciano.com

546 North Avenue • New Rochelle, NY 10801 • Hablo Español  
Each Office is independently Owned and Operated

*Lifelong parishioner,  
of St. Gabriel's*



"We Specialize in Small Business"

## INCOME TAX

**914-804-7555**

485 Main St. New Rochelle NY 10801  
123taxsolutions@gmail.com  
Fax: 914-999-4850  
www.123taxsolutions.com

## catholicmatch®

New York

CatholicMatch.com/NY



# SUPPORT THE ADVERTISERS THAT SUPPORT OUR COMMUNITY

